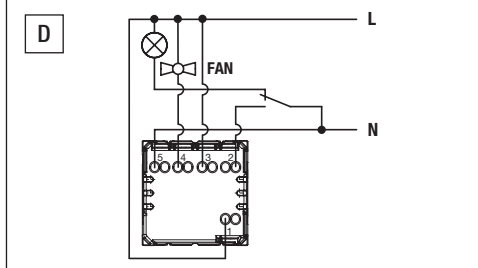
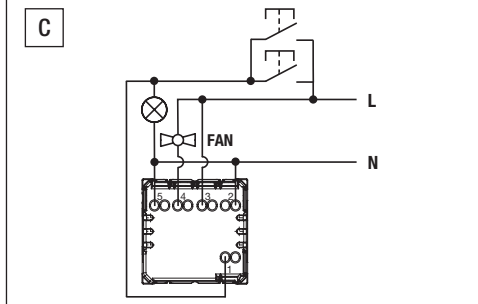
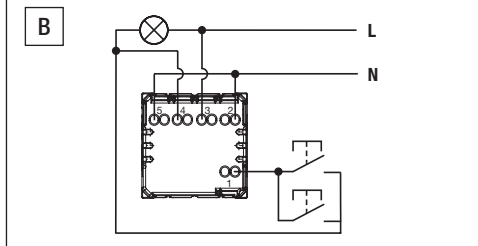
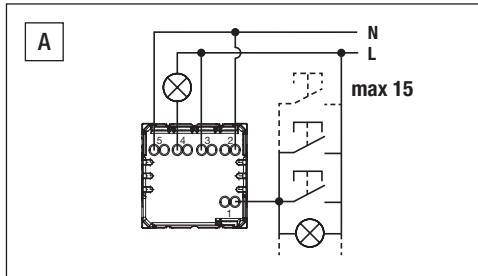
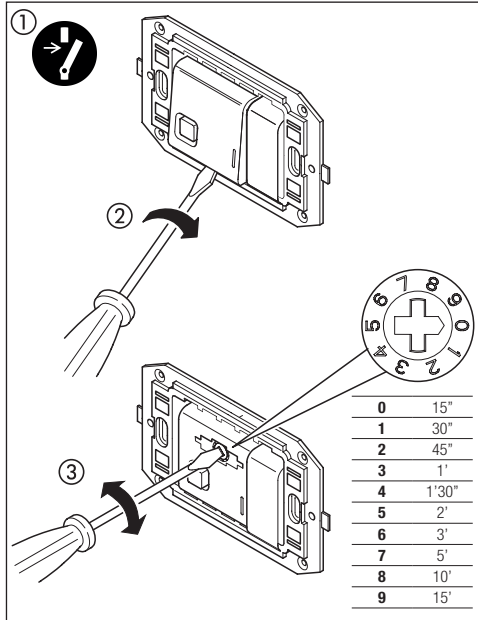




230V ac - 50/60Hz
1NA 16A(AC1) / 4A(AC15)
250V ac

GW 10 582
GW 12 582
GW 14 582



ITALIANO

SCHEMI DI COLLEGAMENTO

- A** Temporizzazione con ripristino del ritardo.
- B** Temporizzazione senza ripristino del ritardo.
- C** Ritardo nell'arresto dell'aspiratore dopo lo spegnimento della lampada (l'aspiratore si avvia all'accensione della lampada).
- D** L'accensione e lo spegnimento temporizzato dell'aspiratore avvengono dopo lo spegnimento della luce.
 - Premendo per 5" il pulsante locale si attiva/disattiva la funzione "pulizia scale" (schemi A e B), o la funzione "forzatura ventola" (schemi C e D).

العربية

مخططات التوصيل

- A** مزامنة مع تأخير إعادة الضبط.
- B** مزامنة بدون تأخير إعادة الضبط.
- C** تأخير إيقاف المستخرج بعد إطفاء اللبنة (يتم تشغيل المستخرج عند إضاءة اللبنة).
- D** تشغيل وإيقاف المستخرج الزمني يحدث بعد إطفاء الضوء.
 - "مخبطتلا عترو" تملأ ع فاقبالل عت عت ولبا يوي "5" ي عترو ولبا علب علب عترو (A و B عترو) و "عطب ع" (C و D عترو) "عور ولبا عترو ولبا عترو" (عترو C و D).

БЕЛОРУСКИ

СХЕМЫ ПАДЛУЧЭННЯ

- A** Таймер з затрымкай скінуты.
- B** Таймер без затрымкай скінуты.
- C** Затрымка ў спыненні экстрактара пасля адключэння лампы (экстрактар уключаецца, калі ўключаецца лампа).
- D** Уключэнне і адключэнне экстрактара з таймерам адбываюцца пасля адключэння святла.
 - Націск лакальнай кнопкі "5" уключае / адключае "рэжым ачысткі" (дыяграма A і B) або функцыю "прымусовага вентылятара" (дыяграма C і D).

БЪЛГАРСКИ

ДИАГРАМИ НА СВЪРЗАНИЕ

- A** Програмиране на време с нулиране на отлагането.
- B** Програмиране на време без нулиране на отлагането.
- C** Отлагането на спирането на екстрактора след изключване на лампата (екстракторт се включва при включване на лампата).
- D** Програмираното включване и изключване на екстрактора става след изключване на светлината.
 - Натискането на бутона за 5 секунди активира/деактивира "режима на почистване" (схеми A и B) или функцията "форсиране на вентилатора" (схеми C и D).

ČEŠTINA

ZAPOJOVAČÍ SCHÉMATA

- A** Časování s vynulováním odložení.
- B** Časování bez nulování odložení.
- C** Prodleva zastavení extraktoru po zhasnutí kontrolky (extraktor se zapne současně s rozsvícením kontrolky).
- D** K načasovánímu zapnutí a vypnutí extraktoru dojde po zhasnutí kontrolky.
 - Stisknutím lokálního tlačítka na 5 sekund se aktivuje/deaktivuje „Režim čištění“ (diagramy A a B), popřípadě funkce „Vynucení ventilátoru“ (diagramy C a D).

DANSK

FORBINDELSEDIAGRAMMER

- A** Tidsindstilling med tilbagestilling af forsinkelsen.
- B** Tidsindstilling uden tilbagestilling af forsinkelsen.
- C** Forsinkelse af sugeapparatets standning efter slukning af lampen (sugeapparatet starter ved tænding af lampen).
- D** Den tidsindstillede tænding og slukning af sugeapparatet sker efter lukning af lyset.
 - Ved tryk i 5 sekunder på den lokale tryknap aktiveres/inaktiveres funktionen "trapperengøring" (skema A og B), eller funktionen "blæserforcing" (skema C og D).

DEUTSCH

SCHALTPLÄNE

- A** Zeiteinstellung mit Wiederherstellung der Verzögerung
- B** Zeiteinstellung ohne Wiederherstellung der Verzögerung.
- C** Ausschaltverzögerung des Lüfters nach Ausschalten der Lampe (der Lüfter schaltet sich beim Einschalten der Lampe ein)
- D** Das Einschalten und zeitgesteuerte Ausschalten des Lüfters erfolgt nach dem Ausschalten der Lampe.
 - Durch 5 Sekunden langes Drücken der lokalen Taste wird die Funktion "Treppenreinigung" (Pläne A und B) oder die Funktion "Zwangaktivierung Gebläse" (Pläne C und D) aktiviert.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΧΕΔΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

- A** Χρονισμός με αποκατάσταση της καθυστέρησης.
- B** Χρονισμός χωρίς αποκατάσταση της καθυστέρησης.
- C** Καθυστέρηση στη διακοπή του εξαγωγέα μετά το σβήσιμο του λαμπτήρα (ο εξαγωγέας ενεργοποιείται μετά το σβήσιμο του λαμπτήρα).
- D** Το χρονισμένο άναμμα και σβήσιμο του εξαγωγέα πραγματοποιούνται μετά το σβήσιμο του φωτός.
 - Πέζοντας για 5" το τοπικό μπουτόν ενεργοποιείται/απενεργοποιείται η λειτουργία "προσωρινή διακοπή" (σχέδια A και B), ή η λειτουργία "εξαναγκασμένη λειτουργία ανεμιστήρα" (σχέδια C και D).

ENGLISH

WIRING DIAGRAMS

- A** Timing with delay reset.
- B** Timing without delay reset.
- C** Delay in stopping the extractor after switching off the lamp (the extractor starts when the lamp is switched on).
- D** Timed switching on and switching off of the extractor take place after the light is switched off.
 - Pressing the local button for 5" activates/deactivates "cleaning mode" (diagrams A and B) or the "fan forcing" function (diagrams C and D).

ESPAÑOL

ESQUEMAS DE CONEXIÓN

- A** Temporización con reajuste del retardo.
- B** Temporización sin reajuste del retardo.
- C** Retardo en la parada del aspirador después del apagado de la lámpara (el aspirador se pone en marcha en el encendido de la lámpara).
- D** El encendido y el apagado temporizado del aspirador se efectúa después del apagado de la luz.
 - Presionando durante 5 segundos el pulsador local, se activa /desactiva la función "limpiezas de las escaleras" (esquemas A y B), o la función "forzado del ventilador" (esquemas C y D).

EESTI

ÜHENDUSSKEEMID

- A** Ajastamine viite lähestamisega.
- B** Ajastamine viite lähestamiseta.
- C** Ventilatori peatamise viide pärast lambi kustutamist (ventilaator käivitub koos lambi süütamisega).
- D** Ajastatud ventilatori sisse- ja väljalülitamine toimub pärast lambi kustutamist.
 - Lokaalse nupu vajutamise 5 sekundit aktiveerib/desaktiveerib puhastusrežiimi (joonised A ja B) või sundventilaatori funktsiooni (joonised C ja D).

FRANÇAIS

SCHÉMAS DE CONNEXION

- A** Temporisation avec rétablissement du retard.
- B** Temporisation sans rétablissement du retard.
- C** Retard dans l'arrêt de l'aspirateur après l'extinction de la lampe (l'aspirateur se met en marche au moment où la lampe s'allume).
- D** L'allumage et l'extinction temporisés de l'aspirateur se produisent après l'extinction de la lumière.
 - En appuyant sur le bouton local pendant 5", la fonction « nettoyage des escaliers » (schémas A et B) ou la fonction « forçage du ventilateur » (schémas C et D) est activée/désactivée.

GAEILGE

LÉARÁIDÍ CEANGAIL

- A** Uainiúchán le hathshocrú moille.
- B** Uainiúchán gan hathshocrú moille.
- C** Moill leis an astarraingteoir a chur as tar éis an lampa a chasadh as (cuirtear an t-astarraingteoir ar siúl nuair a chashtar as an lampa).
- D** Cuirtear an t-astarraingteoir ar siúl agus míchtar é ar bhonn trátha tar éis an solas a chasadh as.
 - Má bhrúitear an cnaipe áitiúil ar feadh 5", gníomhachtáiltear/dighníomhachtáiltear "mód glantacháin" (léaráidí A agus B) nó an feidhm "fórsaíla fean" (léaráidí C agus D).

HRVATSKI

SCHEMA POVEZIVANJA

- A** Vremensko upravljanje s ponovnim postavljanjem odgode.
- B** Vremensko upravljanje bez ponovnog postavljanja odgode.
- C** Odgoda kod zaustavljanja uređaja za izvlačenje nakon isključivanja žarulje (uređaj za izvlačenje uključuje se kada se žarulja uključi).
- D** Do uključivanja i isključivanja uređaja za izvlačenje dolazi nakon svakog isključivanja svjetla.
 - Pritiskom lokalnog gumba u trajanju od 5" aktivirane/deaktivirane funkciju "čišćenje stubišta" (sheme A i B) ili funkciju "prisilno aktiviranje ventilatora" (sheme C i D).

ҚАЗАҚ

ЖАЛҒАУ СХЕМАЛАРЫ

- A** Кешіктіруді қайтара отырып уақыты реттеу.
- B** Кешіктіруді қайтармастан уақыты реттеу.
- C** Шам өнгеннен кейін экстрактордың тоқтатылуын кешіктіру (шам жанғанда экстрактор жаңады).
- D** Экстрактордың уақыт бойынша қосылуы мен өшуі шам өнгеннен кейін іске асады.
 - Жергілікті батырманы 5 секунд басып тұрса, «тазалу режимі» (A және B схемалары) немесе «желдеткішті қосу» функциясын (C және D схемалары) іске қосын/өшіруге болады.

LIETUVIŲ

PRIJUNGIMO SCHEMAS

- A** Sinchronizavimas su delsos nustatymu.
- B** Sinchronizavimas be delsos nustatymo.
- C** Ištraukiklio sustabdymo delsa išjungus lemą (ištraukiklis įsijungia įjungus lemą).
- D** Sinchronizuotas ištraukiklio įsijungimas ir išsijungimas vyksta išjungus šviesą.
 - Paspaudus ir 5 sek. palaikius vietinį mygtuką įjungiamas / išjungiamas valymo režimas (A ir B pav.) arba priverstinio ventiliatoriaus funkcija (C ir D pav.).

LATVISKI

SAVIENOJUMU DIAGRAMMAS

- A** Laika noteikšana ar aizkaves atiestatīšanu.
- B** Laika noteikšana bez iespējas atiestatīt aizkavi.
- C** Pēc lampas izslēgšanas aktivizēta nosūcēja aizkave (nosūcējs ieslēdzas, kad lampā ir ieslēgta).
- D** Laikiestatīta nosūcēja ieslēgšanās un izslēgšanās notiek pēc tam, kad gaisma ir izslēgta.
- Nospiežot vietojo pogu uz 5 sekundēm, tiek aktivizēts/deaktivizēts "tīrīšanas režīms" (A un B diagramma) vai "piespiedu ventilatora" funkcija (C un D diagramma).

MAGYAR

CSATLAKOZTATÁSI RAJZ

- A** Időzítés visszállítási késleltetéssel.
- B** Időzítés visszállítási késleltetés nélkül.
- C** Az elszívőberendezés késleltetett kikapcsolása a lámpa kikapcsolása után (az elszívőberendezés a lámpa bekapcsolásával bekapcsol).
- D** Az elszívőberendezés időzített be- és kikapcsolása a lámpa kikapcsolása után.
- Ha megnyomja 5 "re a helyi nyomógombot, aktiválva/deaktiválja a "lépcsősztízítés" funkciót (A és B sémák), vagy a "ventilátor kényszerítés" funkciót (C és D sémák).

MALTI

DIJAGRAMMI TA' KONNESSJONI

- A** Żamma tal-hin b'delay reset.
- B** Żamma tal-hin mingħajr delay reset.
- C** Delay b'ix waqoq f-extractor wara li tintefa l-lampa (l-extractor jingħel meta tiqgħel il-lampa).
- D** Xegħil u tifi tal-extractor bil-hin isehhu wara li jintefa d-dawl.
- Jekk tagħfas il-buttuna lokali għal 5", dan se jattivaw/jiddizattivaw l-"modalità tat-tindif" (dijagrammi A u B) jew il-funzjoni tal-"isurzur tal-fannijiet" (dijagrammi C u D).

NEDERLANDS

AANSLUITSCHEMA'S

- A** Gespecificeerde tijd met herstel van de vertraging.
- B** Gespecificeerde tijd zonder herstel van de vertraging.
- C** Vertraging van de stop van de aanzuiginrichting na het uitzetten van de lamp (de aanzuiginrichting wordt gestart wanneer de lamp wordt aangezet).
- D** Het getimede aan- en uitzetten van de aanzuiginrichting gebeurt na het dopen van het licht.
- Wanneer de lokale knop 5" lang ingedrukt wordt gehouden, wordt de functie "schoonmaak trap" (schema's A en B) of de functie "forcering ventilator" (schema's C en D) geactiveerd/geactiveerd.

NORSK

KOPLINGSSKJEMA

- A** Tidsbestemt styring med gjenopprettele av forsinkelsen.
- B** Tidsbestemt styring uten gjenopprettele av forsinkelsen.
- C** Forsinket stans av aspirator etter at lampen er slått av (aspirator starter når lampen tennes).
- D** Tidsbestemt av- og påslåing av aspirator skjer etter at lyset er slått av.
- Ved å trykke på den lokale knappen i 5" aktiveres/deaktiveres funksjonen "trappevask" (skjema A og B), eller funksjonen "obligatorisk vifte" (skjema C og D).

POLSKI

SCHEMATY PODŁĄCZENIA

- A** Programowanie czasu z wyzerowaniem zwłoki czasowej.
- B** Programowanie czasu bez wyzerowania zwłoki czasowej.
- C** Zwłoka czasowa w zatrzymaniu pracy wentylatora po wyłączeniu lampy (wentylator pracuje, gdy lampa jest włączona).
- D** Zaprogramowane czasowo włączenie i wyłączenie wentylatora następuje po wyłączeniu światła.
- Naciśnięcie przez 5 sek. miejscowy przycisk, włącza się/wyłącza funkcja "czyszczenie schodów" (schematy A i B), albo funkcja "aktywacja wentylatora" (schematy C i D).

PORTUGUÊS

ESQUEMAS DE CONEXÃO

- A** Temporização com recuperação do atraso.
- B** Temporização sem recuperação do atraso.
- C** Atraso na paragem do aspirador após o apagamento da lâmpada (o aspirador se ativa com o acendimento da lâmpada).
- D** O acendimento e o apagamento temporizado do aspirador ocorrem após o apagamento da luz.
- Ao premir o botão local por 5 segundos, se atva/desativa a função "limpeza de escadas" (esquemas A e B) ou a função "forçagem da ventoinha" (esquemas C e D).

ROMÂNĂ

SCHEME DE CONEXIUNI

- A** Sincronizare cu resetarea întârzierii.
- B** Sincronizare fără resetarea întârzierii.
- C** Întârzierea în oprirea extractorului după stingerea lămpii (extractorul pornește atunci când lampa este stinsă).
- D** Pornirea și oprirea temporizate ale extractorului au loc după stingerea luminii.
- Apăsarea butonului local timp de 5" activează/deactivează "modul curățare" (schemele A și B) sau funcția "refulare ventilator" (schemele C și D).

РУССКИЙ

СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

- A** Выключение по таймеру с перезапуском задержки.
- B** Выключение по таймеру без перезапуска задержки.
- C** Задержка останова вытяжного вентилятора после выключения лампы (вытяжной вентилятор запускается в момент включения лампы).
- D** Вытяжной вентилятор включается и выключается по таймеру после выключения света.
- При удержании в течение 5 секунд локальной кнопки активируется/деактивируется функция "уборка подзета" (схемы A и B) или функция "принудительный запуск вентилятора" (схемы C и D).

SLOVENSKY

SCHEMÝ ZAPOJENIA

- A** Načasovanie s oneskorenim resetu.
- B** Načasovanie bez oneskorenia resetu.
- C** Oneskorenje zastavenja odsávacá po vypnutí lampy (odsávac sa zapne po zapnutí lampy).
- D** Časované zapnutie odsávacá a vypnutie, keď dôjde k vypnutiu svetla.
- Stlačením lokálneho tlačidla na 5 sekúnd sa aktivuje/deaktivuje "Režim čistenia" (diagramy A a B), prípadne funkcia "Vynutenie ventilátora" (diagramy C a D).

SLOVENŠČINA

DIAGRAMI OŽIČENJA

- A** Časovno načrtovanje s ponastavitvijo zakasnitve.
- B** Časovno načrtovanje brez ponastavitve zakasnitve.
- C** Zakasnitev pri zaustavitvi ventilatorja po izklopu luči (ko vklopite luč, se vklopi tudi ventilator).
- D** Časovno nastavljeni vklop ali izklop ventilatorja se zgodi po izklopu luči.
- S pritiskom na lokalni gumb za 5" se aktivira/izklopi funkcija za "čiščenje stopnic" (shemi A in B) ali funkcija "prisilnega vklopa ventilatorja" (shemi C in D).

SVENSKA

KOPPLINGSSCHEMAN

- A** Tidsinställning med återställning av fördröjningen.
- B** Tidsinställning utan återställning av fördröjningen.
- C** Fördröjt stopp av sugutrustningen efter att lampan släckts (sugutrustningen startar när lampan tänds).
- D** Tidsinställt tillslag och frånslag av sugutrustningen äger rum efter att lampan släckts.
- Genom att trycka på den lokala knappen i 5 sekunder aktiveras/avaktiveras funktionen "trappengöring" schema A och B) eller funktionen "tåktförcing" (schema C och D).

SUOMI

KYTKENTÄKAAVIOT

- A** Ajustus viiveen palautuksella.
- B** Ajustus ilman viiveen palautusta.
- C** Viive imurin pysähtymisessä lampun sammumisen jälkeen (imuri käynnistyy lampun sytyessä palamaan).
- D** Imurin ajastettu käynnistyminen ja sammuminen tapahtuvat valon sammumisen jälkeen.
- Painamalla 5 sekunnin ajan paikallista painiketta aktivoidaan/deaktivoidaan "rappujen puhdistus" -toiminto (kaaviot A ja B), tai "tuuletimen pakotus" -toiminto (kaaviot C ja D).

TÜRKÇE



BAĞLANTI ŞEMALARI

- A** Gecikme sıfırlamasına sahip zamanlama.
- B** Gecikme sıfırlaması olmaksızın zamanlama.
- C** Lambanın kapatılması sonrasında çıkartıcının durdurulmasında gecikme (çıkartıcı, lamba açıldığında açılır).
- D** Lamba kapatıldıktan sonra zamanlamalı çıkartıcı açması ve kapatması gerçekleşir.
- Yerel düğmesine 5" süreyle basıldığında, "temizlik modu" (A ve B şemaları) veya "fan üfleme" işlevi (C ve D şemaları) etkinleştiril/devre dışı kalır.

中文

连接图

- A** 定时，带延时重置。
- B** 定时，不带延时重置。
- C** 灯具关闭后抽油烟机机停止延时（抽油烟机在灯具打开后开启）。
- D** 在灯具关闭后定时开启和关闭抽油烟机。
- 按下本地按钮 5 以“激活/停用”“清洁模式”（图 A 和图 B）或“强制风扇”功能（图 C 和图 D）。

  IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti -

اتبع التعليمات واحتفظ بها في مكان آمن لتسليمها إلى المستخدم النهائي. تجنب أي استخدام أو عيب أو إجراء تعديلات. التزم بالتشريعات السارية فيما يتعلق بالنظام

- **BE** Прытрымлівайцеся інструкцый і захоўвайце бяспеку пры дастаўцы да канчатковага карыстальніка. Пазбягайце няправільнага выкарыстання, пашкоджанняў і мадыфікацый. Забяспечвайце адпаведнасць сістэм бягучым правілам - **BG** Следвайте тези инструкции и ги съхранявайте на безопасно място до доставката им до крайния потребител. Избягвайте всякаква неправилна употреба, подправяне и изменения. Спазвайте действащите разпоредби относно системите - **CS** Postupujte podle instrukcí a uschovejte je za účelem dodávky koncovému uživateli. Vyvarujte se jakéhokoliv nesprávného použití, neoborné manipulace a úprav. Dodržujte aktuálně platné předpisy týkající se těchto systémů - **DA** Følg anvisningerne og gem dem til videregiveelse til slutbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Undgå enhver ukorrekt brug og ændring. Overhold de gældende regler for anlæggene - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäßes Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - **EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να τις παραδώσετε στον τελικό χρήστη. Αποφύγετε κάθε ακατάλληλη χρήση, παρεμβάσεις και τροποποιήσεις. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς στις εγκαταστάσεις - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - **ET** Järgige juhiseid ja hoidke need lõppkasutaja tarvis ohutus kohas. Vältige väärkasutust, ümberetgemist ja muudatusi. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määrsi - **FI** Noudata ohjeita ja säilytä ne laitteen lopputkäyttäjälle luovuttamista varten. Vältä virheellistä käyttöä, laitteiston peukaloitinta ja muutosten tekemistä siihen. Noudata laitteistoa koskevia voimassa olevia säännöksiä - **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **GA** Lean na treoracha agus coinneigh sábháilte iad ar mhaithhe le bheith curtha ar aghaidh chuig an úsáideoir deiridh. Ná déan iad a mhí-úsáid, cur isteach orthu ná iad a mhodhnú. Cloigh leis na rialacháin atá i bhfeidhm faoi láthair maidir leis na córais - **HR** Slijedite upute i čuvajte ih na sigurnom kako biste ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan način upotrebe, neovlašteno mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutnačivo važećih propisa po pitanju sustava - **HU** Kövesse az utasításokat és őrizze meg azokat a végfelhasználónak történő átadásig. Kerülje a helytelen használatot, a változtatásokat és módosításokat. A rendszerre vonatkozó érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járjon el. - **KK** Нұсқауларды орындаңыз және оны түпкі пайдаланушыға жеткізі ушін қауіпсіз жерде сақтаңыз. Кез келген дұрыс пайдаланбауға, жасанды кәшірмесін жасауға және құрылымын өзгертуге қол бермеңіз. Жүйелерге қатысты ағымдағы ережелерді ұстаныңыз - **LT** Laikykitės instrukcijų ir pasidėkite jas saugioje vietoje, kad galėtumėte perduoti galutiniam naudotojui. Venkite netinkamo naudojimo, neleistinų pakeitimų ir modifikacijų. Laikykitės galiojančių taisyklių, susijusių su sistemomis - **LV** Nemiet vērā instrukcijas un saglabāiet tās, lai nodotu tās gala lietotājam. Izvairieties no jebkādas ļaunprātīgas izmantošanas, viltošanas un modifikācijām. Rīkojieties saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu - **MT** Segwi l-istruzzjonijiet u zommhom sikuri għall-konsumina lill-utent aħhari. Evita kwalunkwe użu hażin, tbaġġbis u modifika. Kun konformi mar-regolamenti attwali fir-rigward tas-sistemi - **NL** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elk oneigenlijk gebruik, gesleutel en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de installaties in acht - **NO** Følg instruksene og oppbevare de for å overlevere de til sluttbrukeren. Unngå uegnet bruk, tuklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene - **PL** Postępować zgodnie z instrukcjami i przechowywać je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuścić do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzenia zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele - **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательства и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок - **SK** Postupujte podľa inštrukcii a uschovajte ich na účel dodávky koncovému používateľovi. Vyvarujte se akéhokoliev nesprávneho použitia, neobornej manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov - **SL** Upošteвайте navodila in jih skrbno hranite, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napačni uporabi, ponarejanju in kakršnim koli spremembam. Upošteвайте veljavne predpise o sistemih - **SV** Följ instruktionerna och förvara dem för överlämning till slutanvändaren. Undvik all slags olämplig användning, manipulering och ändringar. Respektera gällande lagstiftning för systemen - **TR** Talimatları takip edin ve son kullanıcaya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, kurcalamaktan ve değişiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemelere uyun - **ZH** 遵循相关指示，并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00

lunedì - venerdì - Monday - Friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com